

MỤC LỤC

Unicode cho chữ Việt	2
Bảng đối chiếu encoding các bộ chữ hiện hành với Unicode	4
Thử nghiệm font Unicode chứa glyphs chữ Việt.....	8
Chương trình hoán chuyển trang web Việt ngữ thành tiêu chuẩn Unicode.....	9
Dùng Frontpage 98/ 2000 viết webpage Unicode Việt ngữ	10
Cách Dùng Unicode Để Gõ Tiếng Việt Trong MS-WORD	16
Cách chọn Settings trong OutLook Express (IE 5) để đọc chữ Việt gửi bằng VoviMail hay NCR	18
Cách chọn Settings trong OutLook 2000 để đọc chữ Việt gửi bằng VoviMail hay NCR	22
Cách đánh chữ Việt trong Hotmail	26
Cách đánh chữ Việt trong Yahoo! Mail.....	28

Unicode cho chữ Việt

Unicode là một cách dùng chữ Việt theo tiêu chuẩn quốc tế cho tin học. Đặc điểm chính của nó là người ta dùng 2 bytes (16 bits) cho mỗi mẫu tự như **ô**, **ơ**, **ă**. Cho đến nay có nhiều bộ chữ Việt Nam như VISCII, VPS, VNI... vv... đang được dùng rất thịnh hành trong nhiều áp dụng phần mềm khác nhau.

VISCII là một chuẩn của nhóm khoa học gia Tricholor. Trong chuẩn này mỗi mẫu tự được biểu diễn bằng một byte (8 bits). Nhóm Tricholor dùng các con số trống của bộ chữ ASCII (của Mỹ - A là viết tắt cho American, trong khi VI cho Vietnamese) để biểu diễn các chữ Việt Nam có dấu. Vì con số lớn nhất có thể biểu diễn bằng 1 byte là 255, đó chính là tổng số mẫu tự Việt Nam tối đa ta có thể dùng được bất cứ lúc nào. Rất tiếc chữ Việt Nam cần hơn 255 mẫu tự nên người ta phải đặt thêm bộ chữ Hoa (thí dụ như UHoàiH 1.1) hay thay thế các dấu hiệu ít dùng, như dấu ngoặc kép, bằng những mẫu tự Việt Nam cần phải có. Tức là hề muốn có đầy đủ bộ chữ Việt ta phải hy sinh vài dấu hiệu ít dùng của bộ chữ ASCII.

Bộ chữ VPS của Hội Vietnamese Professionals Society cũng dùng cùng một nguyên tắc như VISCII. Có điều khác là vì VPS được triển khai ở Pháp, nên các khoa học gia muốn bắt đầu bằng một bộ chữ dùng cho tiếng Pháp rồi mở mang thêm để dùng cho chữ Việt. Nói tóm lại, hai bộ chữ VISCII và VPS khác nhau chỉ ở chỗ quy ước dùng con số nào để biểu diễn một mẫu tự Việt Nam.

Ở Việt Nam có kiểu chữ .vnTimes rất thịnh hành trên các trang Web. Các khoa học gia thiết kế kiểu chữ này cũng dùng một nguyên tắc giống như trong VISCII và VPS. Nói một cách khác, ta có thể dịch (convert, map) từ kiểu chữ này qua kiểu chữ kia rất dễ dàng vì có mối liên hệ từng mẫu tự một (one-to-one correspondence).

Kiểu chữ VNI hơi khác một chút vì có nhiều chỗ người ta dùng 2 bytes để biểu diễn một mẫu tự. VNI là một trong những bộ chữ đầu tiên được dùng cho chữ Việt trong tin học. Điều đáng nói là sự thành công về thương mại của VNI. Mặc dầu muốn đánh máy với bộ chữ VNI ta phải trả tiền, công ty VNI tích cực nhất trong việc triển khai các áp dụng phần mềm của VNI để phục vụ khách hàng. Trong khi đó các tổ chức Tricholor và Vietnamese Professionals Society là gồm những khoa học gia thiện nguyện, tất cả đều có việc làm toàn thời gian nên công việc triển khai phần mềm cho các bộ chữ phải bị giới hạn.

Còn VietNet chẳng qua chỉ là một quy ước về cách dùng các mẫu tự có sẵn của ASCII để đánh tiếng Việt. Những dấu dùng cho các nguyên âm được đánh thêm, thí dụ như chữ "Đưa đón" được đánh là "DDu+a ddón". Do đó, nói cho đúng ra VietNet không phải là một bộ chữ.

Bảng đối chiếu encoding các bộ chữ hiện hành với Unicode

VIQR	VPS	VPS Hex	VISCII	VISCII Hex	VNI	VNI Hex	TCVN	TCVN Hex	Unicode Symbol	Unicode Hex Dec	UTF-8 Hex
a'	á	E1	á	E1	àù	61 F9	,	B8	á	00E1 225	C3 A1
a`	à	E0	à	E0	aø	61 F8	μ	B5	à	00E0 224	C3 A0
a?	ä	E4	ä	E4	âu	61 FB	¶	B6	ä	1EA3 7843	E1 BA A3
a~	ã	E3	ã	E3	aõ	61 F5	.	B7	ã	00E3 227	C3 A3
a.	â	E5	Õ	D5	ãi	61 EF	¹	B9	à	1EA1 7841	E1 BA A1
a(	æ	E6	â	E5	aê	61 EA	¨	A8	ă	0103 259	C4 83
a('	ı	A1	ı	A1	ae	61 E9	¾	BE	ă	1EAF 7855	E1 BA AF
a(`	ç	A2	ç	A2	aè	61 E8	»	BB	ă	1EB1 7857	E1 BA B1
a(?)	£	A3	Æ	C6	áu	61 FA	¼	BC	ă	1EB3 7859	E1 BA B3
a(~	¤	A4	Ç	C7	au	61 FC	½	BD	ă	1EB5 7861	E1 BA B5
a(.	¥	A5	£	A3	aë	61 EB	Æ	C6	ă	1EB7 7863	E1 BA B7
a^	â	E2	â	E2	ââ	61 E2	©	A9	â	00E2 226	C3 A2
a'^	Ã	C3	¤	A4	áá	61	Ê	CA	ă	1EA5	E1 BA A5

						E1				7845	
a [^]	À	C0	¥	A5	aà	61 E0	Ç	C7	à	1EA7 7847	E1 BA A7
a [?]	Ä	C4		A6	aä	61 E5	È	C8	â	1EA9 7849	E1 BA A9
a [~]	Å	C5	ç	E7	å	61 E3	É	C9	ã	1EAB 7851	E1 BA AB
a [.]	Æ	C6	§	A7	æ	61 E4	Ê	CB	â	1EAD 7853	E1 BA AD
e'	é	E9	é	E9	eù	65 F9	Đ	D0	é	00E9 233	C3 A9
e`	è	E8	è	E8	eø	65 F8	Ì	CC	è	00E8 232	C3 A8
e?	È	C8	ë	EB	eû	65 FB	Î	CE	ê	1EBB 7867	E1 BA BB
e~	ë	EB	”	A8	eõ	65 F5	Ï	CF	ẽ	1EBD 7869	E1 BA BD
e.	Ë	CB	©	A9	eï	65 EF	Ñ	D1	ẹ	1EB9 7865	E1 BA B9
e^	ê	EA	ê	EA	eâ	65 E2	ª	AA	ê	00EA 234	C3 AA
e [^]	‰	89	ª	AA	eá	65 E1	Õ	D5	é	1EBF 7871	E1 BA BF
e [^]	Š	8A	«	AB	eà	65 E0	Ò	D2	è	1EC1 7873	E1 BB 81
e [?]	‹	8B	¬	AC	eǎ	65 E5	Ó	D3	ẽ	1EC3 7875	E1 BB 83
e [~]	Í	CD		AD	eã	65 E3	Ô	D4	ẽ	1EC5 7877	E1 BB 85
e [.]	Œ	8C	®	AE	eä	65 E4	Ö	D6	ệ	1EC7 7879	E1 BB 87
i'	í	ED	í	ED	í	ED	Ý	DD	í	00ED	C3 AD

										237	
ì	ì	EC	ì	EC	ì	EC	×	D7	ì	00EC 236	C3 AC
ï?	ï	CC	ï	EF	æ	E6	Ø	D8	ï	1EC9 7881	E1 BB 89
ĩ	ĩ	EF	ĩ	EE	ó	F3	Û	DC	ĩ	0129 297	C4 A9
î	î	CE	,	B8	ò	F2	Ɔ	DE	î	1ECB 7883	E1 BB 8B
ó	ó	F3	ó	F3	où	6F F9	ã	E3	ó	00F3 243	C3 B3
ô	ò	F2	ò	F2	oø	6F F8	ß	DF	ò	00F2 242	C3 B2
o?	Õ	D5	ö	F6	ou	6F FB	á	E1	ò	1ECF 7887	E1 BB 8F
o~	õ	F5	õ	F5	oõ	6F F5	â	E2	õ	00F5 245	C3 B5
o.	†	86	÷	F7	oi	6F EF	ä	E4	ọ	1ECD 7885	E1 BB 8D
o^	ô	F4	ô	F4	oa	6F E2	«	AB	ô	00F4 244	C3 B4
o^'	Ó	D3	-	AF	oa	6F E1	è	E8	ó	1ED1 7889	E1 BB 91
o^^	Ò	D2	°	B0	oa	6F E0	ă	E5	ò	1ED3 7891	E1 BB 93
o^?	°	B0	±	B1	oa	6F E5	æ	E6	ỏ	1ED5 7893	E1 BB 95
o~	‡	87	²	B2	oa	6F E3	ç	E7	õ	1ED7 7895	E1 BB 97
o^.	¶	B6	μ	B5	oa	6F E4	é	E9	ộ	1ED9 7897	E1 BB 99
o+	Ö	D6	½	BD	ô	F4	¬	AC	σ	01A1	C6 A1

u'</Fon

Thử nghiệm font Unicode chứa glyphs chữ Việt

Font-Family:	Tahoma	Font chữ trong khung này thay đổi theo thể Font trong combo box bên trái Đây là font chữ trong một phần của một câu. Nếu font chữ nào không có glyphs mẫu tự chữ Việt thì bạn sẽ không đọc được chữ Việt mà chỉ thấy ô vuông. Bạn có thể dùng phương tiện này để set Default font ưa chuộng cho browser đang dùng của bạn.
Font-Size:	5	
Font-Weight:	Normal	
Khi bạn thay đổi font trong combo box: Font-Family, Font-Size hay Font-Weight, văn bản trong khung bên phải cũng sẽ thay đổi và dùng theo font bạn chọn. Bạn sẽ không đọc được chữ Việt nếu font bạn chọn không chứa mẫu tự glyphs Unicode tiếng Việt. Trang web này giúp bạn lựa ra những font Unicode trong máy của bạn, font nào có thể sử dụng để trình bày Unicode chữ Việt và font nào không thể dùng để trình bày Unicode chữ Việt.		

Chương trình hoán chuyển trang web Việt ngữ thành tiêu chuẩn Unicode

Nếu bạn đã có một mạng điểm được viết bằng một trong các mã tiêu chuẩn Việt ngữ sau đây: Viscii, VPS, VNI và .vnTime và bạn muốn biến toàn bộ mạng điểm của bạn thành tiêu chuẩn Unicode thì đây đúng là chương trình bạn cần dùng.

Chương trình VNtoUnicode có thể chuyển các trang web Việt ngữ trong một folder hay directory thành trang web Việt ngữ Unicode. Các mã tiêu chuẩn Việt ngữ được hỗ trợ gồm Viscii, VPS, VNI và .vnTime nhưng bạn có thể nói rộng hỗ trợ cho các tiêu chuẩn khác bằng cách thêm chúng vào mã lập trình. Chương trình này được viết bằng Microsoft Visual Basic 6.0, do tiến sĩ Lê Đức Hồng thực hiện và tất cả các mã lập trình và bảng mẫu chuyển mã đều được gói trong hồ sơ vntounicode.zip để bạn download.

Mỗi tiêu chuẩn đều có một bảng mã hoán chuyển (mapping table) như VNtoUnicode.txt, VISCIItoUnicode.txt, VPStoUnicode and VNTimetoUnicode. Bạn có thể thêm bảng mã đối chiếu khác cho mã tiêu chuẩn Việt ngữ khác. Chương trình này chủ yếu làm 3 việc như sau:

- Chuyển tất cả các cặp tự như "àù" thành Unicode tương ứng.
- Chuyển tất cả tên Font thành "Tahoma".
- Chuyển mẫu tự Việt thành mã số Unicode.

Trong hồ sơ zip có chứa các trang web mẫu bằng VPS, VNI, VISCII và .vnTime với các trang web Unicode mã số và UTF-8 tương ứng. Một khi bạn đã có trang bằng mã số Unicode, thì bạn có thể tiến thêm một bước chuyển trang Unicode mã số thành trang web UTF-8. Vì chương trình này làm việc theo từng nhóm trang web được đặt trong một folder nên tốc độ hoán chuyển sẽ tăng lên rất nhiều.

Bạn có thể sửa đổi mã lập trình của chương trình này để sử dụng những Font khác như Arial, Courier New, Times New Romans, Verdana... vân vân. Bạn cũng có thể sửa đổi mã lập trình này để tự động hóa chương trình hoán chuyển theo nhu cầu của bạn. Nếu bạn biến cải mã lập trình này, chúng tôi kỳ vọng bạn sẽ thông báo cho chúng tôi biết và gửi cho chúng tôi một bản biến cải của bạn để những sự thay đổi hữu dụng khác có thể được đưa vào trong các bản chương trình tương lai.

Dùng Frontpage 98/ 2000 viết webpage Unicode Việt ngữ

Nếu bạn đang dùng Windows 2000 Professional/ Server thì bạn có thể gõ chữ Việt Unicode (dùng các chương trình gõ chữ Việt như VPS, VietKey, VNI v.v...) trong Notepad hay WordPad 2000 để viết webpage chữ Việt trực tiếp bằng HTML.

Nhưng nếu bạn đang dùng Windows 95.x hay Windows 98.x thì Frontpage là công cụ không thể thiếu được để giúp bạn viết webpage Unicode Việt ngữ một cách dễ dàng tiện lợi. Hiện nay (tháng Tư 2001) trên thị trường Web Editors thì Frontpage 98/ 2000 là một trong vài wysiwyg editors hỗ trợ Unicode.

Các web editors khác như Cold Fusion 4.x, Dreamweaver 4, Dreamweaver UltraDev 4, NetObject Fusion 5 v.v.v. đều không hỗ trợ Unicode. Dĩ nhiên chúng ta vẫn có thể dùng những web editors trên để viết webpage Việt Ngữ nhưng bất tiện ở chỗ là không đọc được tiếng Việt và không thấy được lỗi chính tả để sửa lỗi câu văn...

Bạn có thể dùng các chương trình gõ chữ Việt mới nhất của VPS, VietKey, VNI v.v.v. để gõ chữ Việt Unicode. Các chương trình trên có thể dùng trong hầu hết các ứng dụng của bộ Office 97, Office 2000 và một số ứng dụng khác.

Trước kia Frontpage 97 và Frontpage 98 là chương trình độc lập của Microsoft, nhưng kể từ Frontpage 2000, Microsoft đã nhập nó vào thành viên của bộ Office 2000. Tất cả các bộ Frontpage nói trên đều hỗ trợ Unicode nhưng dĩ nhiên là bộ Frontpage 2000 là có hỗ trợ Unicode đầy đủ nhất.

Trong phần này chúng tôi chỉ bàn đến phần dùng Unicode của Frontpage 2000 trong webpage Việt ngữ và các bạn có thể suy diễn từ bộ này cho bộ Frontpage 98.

Trong Frontpage 2000 bạn có thể mở một trang mới bằng cách vào: File > New > Page

Sau khi một trang mới đã được mở ra sẵn sàng cho bạn đưa dữ liệu và hình ảnh trang trí vào thì trong phần góc dưới bên trái của Window chính View/

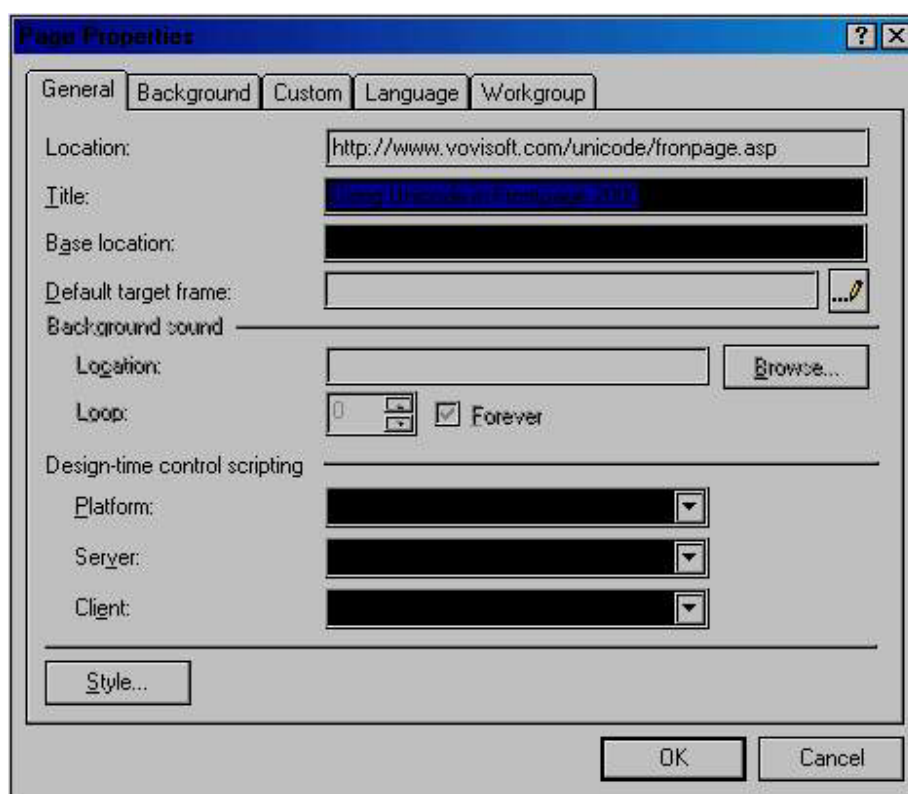
Page bạn sẽ thấy có 3 tab chọn lựa sau đây: Normal, HTML, Preview. Tóm tắt cách dùng của 3 tabs này như sau:

Normal: cho phép bạn nhìn wysiwyg của trang web bạn đang làm việc và cho bạn sửa chữa tùy ý trang web này.

HTML: bạn đọc thấy toàn bộ tag nội HTML của trang và có thể sửa chữa trang web bằng HTML tag như bạn làm việc trên trang web khi mở bằng NotePad.

Preview: bạn chỉ nhìn thấy wysiwyg của trang web nhưng không sửa được.

Sau khi gõ vào tab **Normal** để có thể biên soạn trang web, bạn nhấp chuột phải trong bất kỳ chỗ nào trong trang web để cho ra popup menu rồi chọn **Page Properties...**, một window như sau hiện lên:

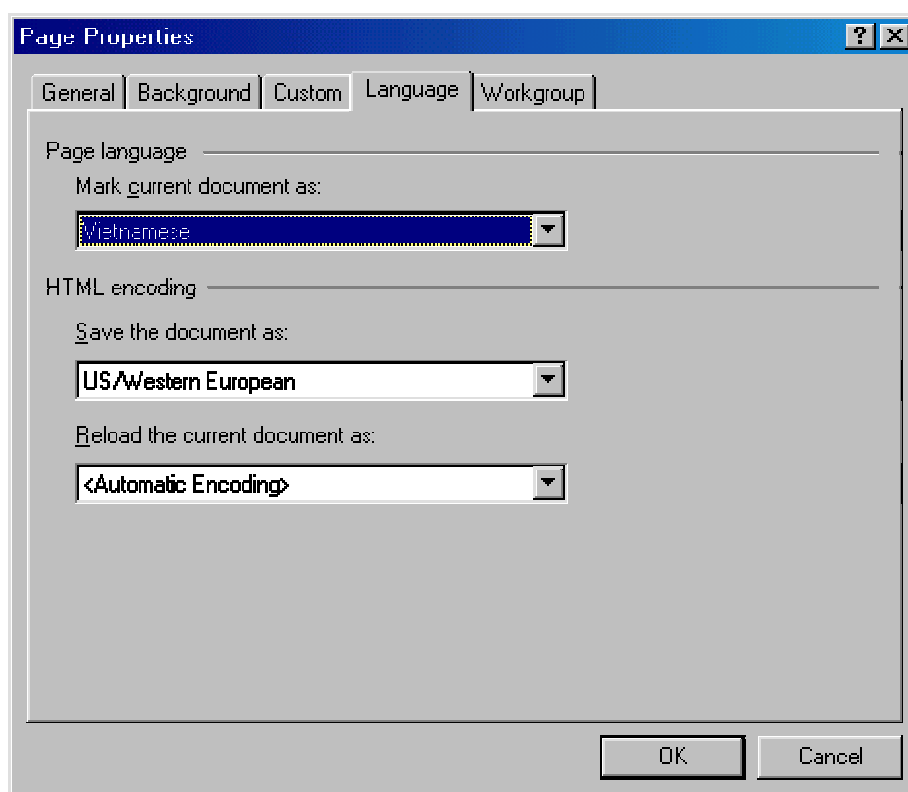


Tất cả các setting để sử dụng Unicode cho mọi trang web đều nằm trong tab **Language** nên bạn gõ vào **Language** tab để thấy window sau:

Tùy theo cách setting của bạn đặt trong [Tools/ Web Setting](#), Page Properties/ Language sẽ hiện lên khác nhau. Hình trên là cách setting của các trang trong Vovisoft để sử dụng Unicode NCR và phần setting trên sẽ tự động viết cho bạn hàng meta tag sau (meta tag có chữ đậm) trong phần **Heading** tag của trang:

```
<head>
<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html;
charset=windows-1252">
<meta name="GENERATOR" content="Microsoft FrontPage 4.0">
<meta name="ProgId" content="FrontPage.Editor.Document">
<title>Using Unicode in Frontpage 2000</title>
</head>
```

Nếu bạn chọn Vietnamese trong combo box (Mark current document as:) như hình sau:



thì bạn sẽ có thêm hàng meta tag như sau:

```
<meta http-equiv="Content-Language" content="vi">
```

Chữ "vi" trong `content="vi"` là ký hiệu tắt (short string) của locale ID Vietnam. Nếu bạn muốn tìm hiểu thêm về các ký hiệu tắt locale ID dùng cho ngôn ngữ các quốc gia thì [gõ vào đây](#). Meta tag này dùng xác định ngôn ngữ được dùng trong trang web để Frontpage ứng dụng đúng phần mềm kiểm tra đánh vần và giúp các Search Engine xác định ngôn ngữ được dùng trong trang web mà nó đang lục tìm.

Hàng meta tag về locale theo bút giả là không cần thiết cho các trang sử dụng Unicode cho tiếng Việt như các trang web trong Vovisoft. Tuy nhiên nếu dùng locale Vietnam (Vietnamese Windows) theo Microsoft và dùng codepage 1258 cho tiếng Việt thì meta tag này sẽ giúp cho những ai đã set trong browser sử dụng Vietnamese 1258 có thể chạy thẳng vào các trang dùng Vietnamese 1258 của mạng có đa ngôn ngữ mà tiếng Việt là một trong các ngôn ngữ được ứng dụng. Điều đáng chú ý là code page 1258 không phải là mã Unicode vì có một số mã điểm (code points) không xếp theo tự vị trong giải số Unicode.

Nói tóm lại bạn set Language Tab trong Page Properties của Frontpage 2000 như sau nếu dùng Unicode NCR:

Page Language

Mark current document as: <none>

HTML encoding

Save the document as: US/Western European (codepage 1252)

Reload the current document as: <Automatic Encoding>

và set Language Tab trong Page Properties của Frontpage 2000 như sau nếu dùng Unicode UTF-8:

Page Language

Mark current document as: <none>

HTML encoding

Save the document as: Multilingual (UTF-8)

Reload the current document as: <Automatic Encoding>

Bạn sẽ thấy trong phần Header tag của trang có phần meta tag sau:

`<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=utf-8">`

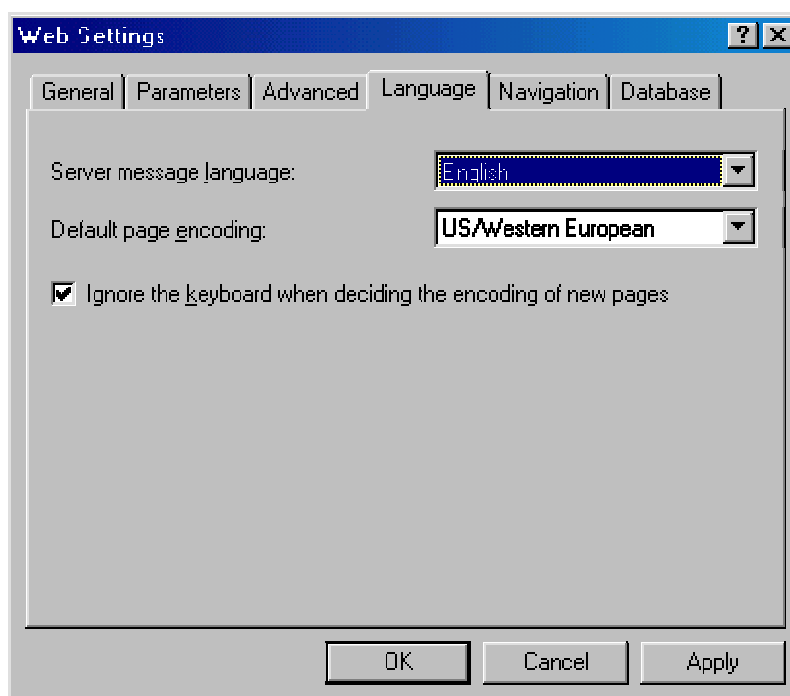
Một điều độc đáo của Frontpage 2000 là bạn có thể chuyển đổi từ NCR thành UTF-8 hay ngược lại một cách dễ dàng bằng cách set `charset=1252` thành `charset=utf-8` hay ngược lại rồi "Save" trang web là bạn có ngay mã Unicode NCR hay UTF-8. Có lẽ cho đến giờ cũng chưa có chương trình Web Editor nào xử lý Unicode nhuyển như Frontpage 2000.

NCR là một phương pháp biểu hiện Unicode bằng tự vị trong giải số ký tự Unicode 16 bit còn UTF-8 là một cách mã cốt bằng 8 bit của Unicode. Nếu bạn chưa rõ thế nào là Unicode NCR và thế nào là UTF-8 thì mời bạn [gõ vào đây](#).

Nếu bạn chỉ dùng Frontpage 2000 để viết website Việt ngữ bằng Unicode thôi thì bạn có thể set luôn cho trang mới default của Frontpage 2000 có charset là 1252 hoặc UTF-8. Bạn vào Tools/ Web settings... và trong hộp Window hiện lên, bạn chọn tab Language rồi trong:

Server message language: chọn English

Default page encoding: chọn US/Western European



Rồi nhấn vào nút OK. Từ giờ trở đi cứ mỗi lần bạn mở một trang Frontpage mới để viết bài thì trang mới đó đã có sẵn hàng meta tag sau:

```
<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=windows-1252">
```

để bạn gõ Unicode chữ Việt theo Decimal NCR.

Nếu bạn muốn dùng UTF-8 thì trong:

Default page encoding: chọn Multilingual (UTF-8)

và khi mở một trang mới bạn sẽ có sẵn meta tag sau:

`<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=utf-8">`

Sau khi set sẵn các phần trên, bạn chỉ còn một điểm nên lưu ý đó là luôn áp dụng font: Tahoma, Arial, Times New Roman vv... vào tất cả text Việt ngữ vì nếu không sẽ có browser (đã set sẵn những fonts default không chứa glyphs chữ Việt) không đọc được Unicode Việt ngữ của bạn.

Ghi chú:

Các bản Internet Explorer 4.x trở về sau đều có thể trình bày đúng Unicode theo NCR hay UTF-8 khi đặt đúng charset theo dạng của nó nhưng Netscape 4.x thì chỉ có thể hiển thị Unicode đúng nếu trang web được mã theo UTF-8. Nếu bạn muốn cả hai browsers trên đều có thể hiển thị được trang web Việt ngữ của bạn thì bạn nên dùng UTF-8 cho các trang web Việt ngữ.

Một điểm lạ nữa là theo một số báo cáo và theo kinh nghiệm của bút giả thì Netscape 4.x có thể hiển thị được Unicode mã theo NCR với điều kiện là meta tag phải set theo:

`<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=utf-8">`

Như vậy có nghĩa là Netscape 4.x đã xem UTF-8 như một code page (giống như các codepages: 1251, 1252...1258 vân vân...) chứ không phải là một dạng mã Unicode 8 bit nhưng qua Netscape 6.x thì điều này đã được chỉnh lại.

Cách Dùng Unicode Để Gõ Tiếng Việt Trong MS-WORD

Thiết Kế MS-WORD Template:

1. Vào Tools \ Options \ File Location tab để xem biết directory của Startup files.
2. Ra khỏi MS-WORD và copy [vnunicode.dot](#) vào directory của startup files. Thường thường directory này là C:\Windows\Application Data\Microsoft\Word\Startup\
3. Mở MS-WORD trở lại và vào Tools \ Templates and Add-Ins và check [check box] của [vnunicode.dot](#) nếu cần.
4. Hiện giờ nên dùng font Tahoma cho bảo đảm. Bạn có thể vào Format \ Styles để set Tahoma làm default font. Trong tương lai có thể dùng các fonts khác như Arial, Times New Roman, v...v...
5. Nếu muốn thì vào Tools \ Auto Correct và uncheck hết tất cả các check boxes để MS-Word khỏi tự động đổi những chữ như i thành I (đây là một feature có thể rất phiền phức hơn là ích lợi).

Cách Đánh Dấu:

Dùng các nút bấm sau đây để đánh dấu trước khi bấm nút nguyên âm.

Dấu	Nút Bấm Trước Khi Bấm Nút Nguyên Âm	Thí Dụ
Sắc	Ctrl + 1	á : Ctrl + 1, A Ă : Ctrl + 1, Shift + A
Huyền	Ctrl + 2	à : Ctrl + 2, A Â : Ctrl + 2, Shift + A
Hỏi	Ctrl + 3	ã : Ctrl + 3, A Ã : Ctrl + 3, Shift + A
Ngã	Ctrl + 4	ã : Ctrl + 4, A Ă : Ctrl + 4, Shift + A
Nặng	Ctrl + 5	ạ : Ctrl + 5, A Ạ : Ctrl + 5, Shift + A
Â ê ô	Ctrl + 6	â : Ctrl + 6, A Â : Ctrl + 6, Shift + A

Ă	Ctrl + 7	ă : Ctrl + 7 , A Ă : Ctrl + 7 , Shift+A
Ư	Ctrl + 8	ư : Ctrl + 8 , A Ư : Ctrl + 8 , Shift+U
Đ	Ctrl + 9	đ : Ctrl + 9 , D Đ : Ctrl + 9 , Shift+D
á é ó	Atl + 1	á : Alt + 1 , A Á : Alt + 1 , shift+A
à è ò	Atl + 2	à : Alt + 2 , A À : Alt + 2 , shift+A
â ê ô	Alt + 3	â : Alt + 3 , A Â : Alt + 3 , Shift+A
ã ã õ	Alt + 4	ã : Alt + 4 , A Ã : Alt + 4 , Shift+A
â ệ ộ	Alt + 5	â : Alt + 5 , A Â : Alt + 5 , Shift+A
ấ ớ ứ	Ctrl + Alt + 1	ấ : Ctrl+Alt + 1 , A Ấ : Ctrl+Alt + 1 , Shift+A
ầ ờ ừ	Ctrl + Alt + 2	ầ : Ctrl+Alt + 2 , A Ầ : Ctrl+Alt + 2 , Shift+A
ở ử	Ctrl + Alt + 3	ở : Ctrl+Alt + 3 , A Ở : Ctrl+Alt + 3 , Shift+A
ã ỡ ữ	Ctrl + Alt + 4	ã : Ctrl+Alt + 4 , A Ã : Ctrl+Alt + 4 , Shift+A
ặ ợ ự	Ctrl + Alt + 5	ặ : Ctrl+Alt + 5 , A Ặ : Ctrl+Alt + 5 , Shift+A

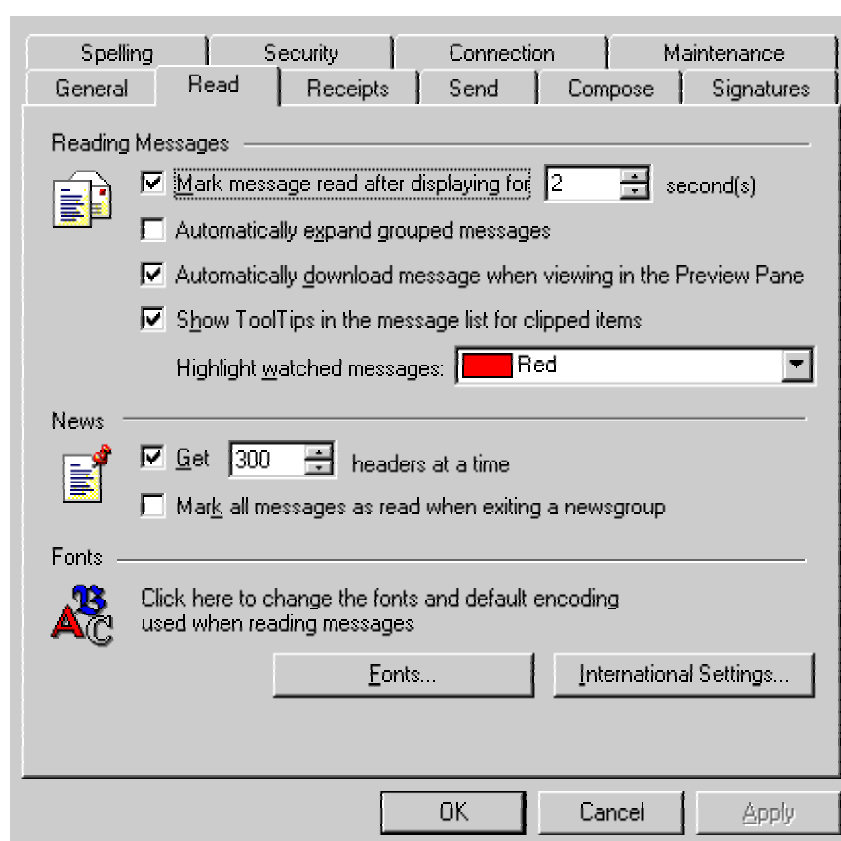
Nói tóm lại:

1. đánh **dấu trước**, **nguyên âm sau**.
2. dùng **Ctrl** cho dấu đơn, **Alt** cho ô hay â với dấu và **Ctrl + Alt** cho ư hay ơ với dấu

Cách chọn Settings trong Outlook Express (IE 5) để đọc chữ Việt gửi bằng VoviMail hay NCR

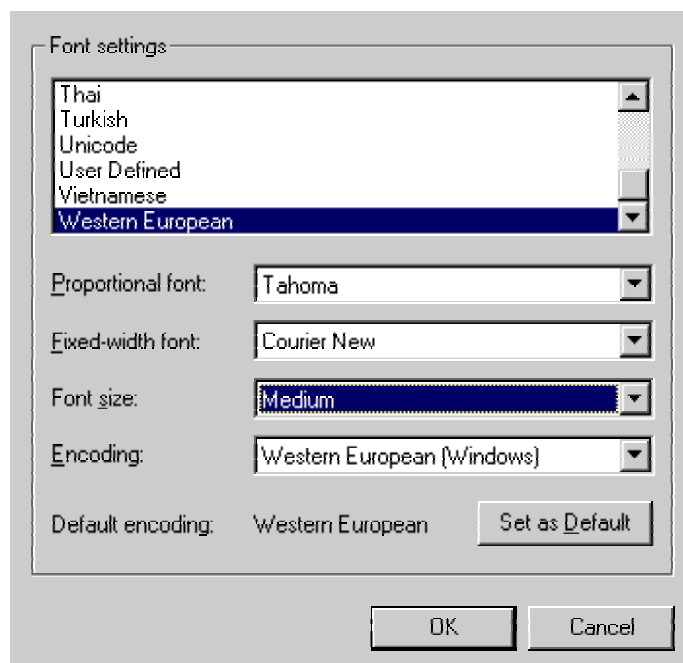
Các bạn sử dụng Outlook Express của IE 5x để nhận email có thể chọn các settings của Outlook Express như sau để có thể đọc được chữ Việt Unicode:

Trên Menu của Outlook Express gõ vào Tools - Options - Read để mở tab box sau đây:



Hình 1

Gõ vào nút Fonts... trong phần Fonts của (hình 1) để mở dialogue sau đây:



Hình 2

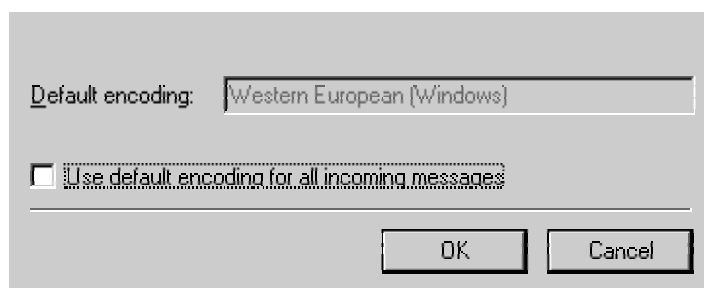
Trong phần [Font settings] chọn Western European như hình trên

Trong phần Proportional font chọn Tahoma như hình trên

Trong phần Encoding chọn Western European (windows) như hình trên

Gõ vào nút [Set as Default] rồi gõ vào nút OK để đóng dialogue trên lại

Gõ vào nút International settings trong (hình 1)... để mở dialogue sau đây:

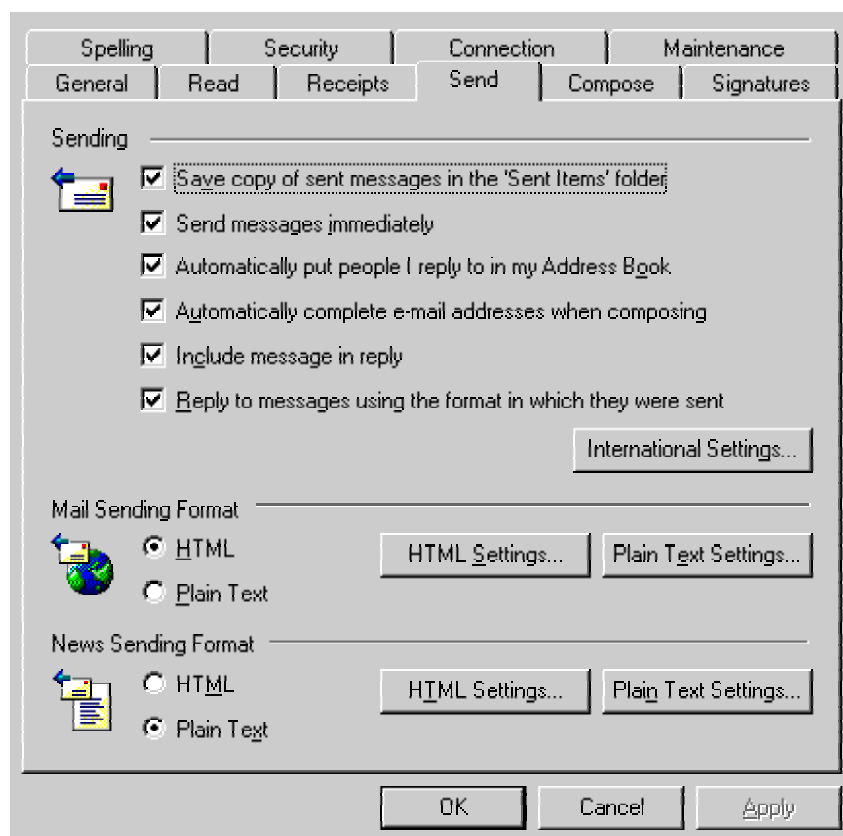


Hình 3

Dialogue trên cho thấy Western European (Windows) là Default encoding của Outlook Express

Nếu muốn dùng Outlook Express để gửi email chữ Việt thì có thể set như sau:

Trong phần tab Send của dialogue sau đây, gõ vào nút International Settings...



Hình 4

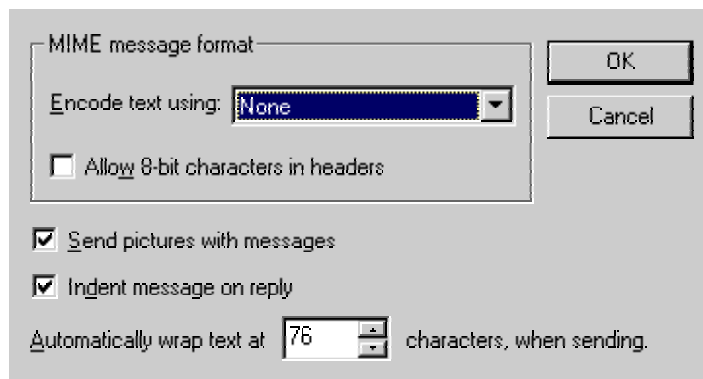
Trong phần Default encoding của dialogue sau đây chọn Western European (Windows)



Hình 5

Gõ vào nút OK để đóng dialogue trên lại

Trong hình 4 trên gõ vào nút HTML để mở dialogue sau đây:



Hình 6

Trong phần [Encode text using] chọn None rồi gõ nút OK để đóng dialogue lại

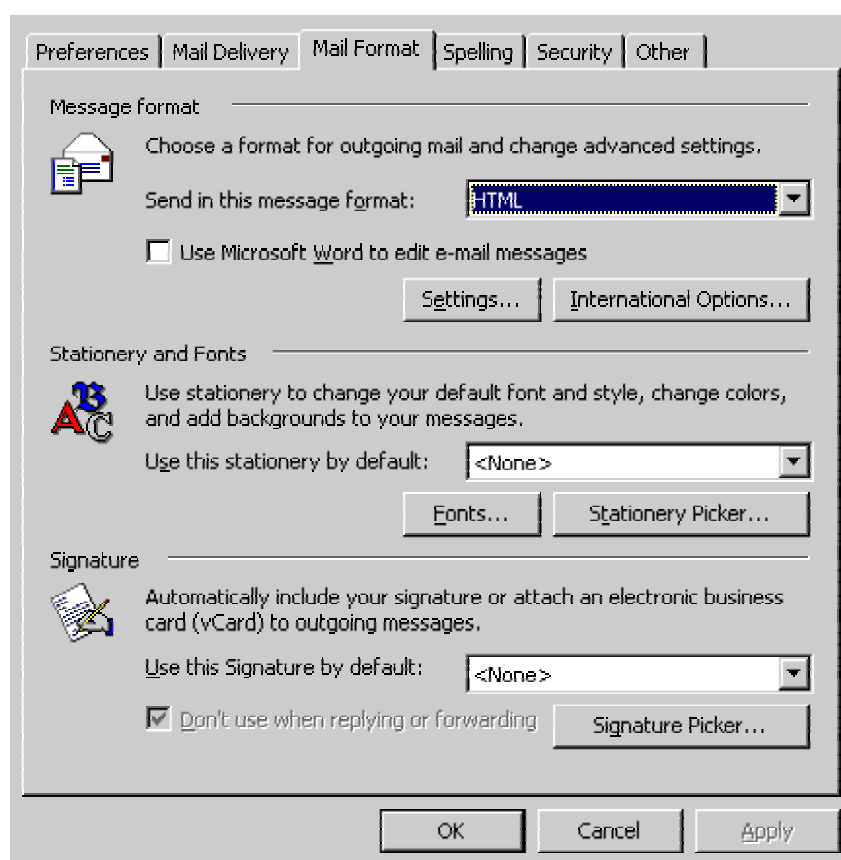
Các phần khác giữ nguyên như default của nó.

Bạn có thể dùng chương trình đánh chữ Việt như Vps 4.0 để đánh chữ Việt trong Outlook Express. Bạn vào phần tab Kỹ Thuật - Bảng Mã - Bảng Sửa Mã của Vps và chọn :Unicode để chỉ thị cho Vps dùng mã chữ Unicode khi đánh chữ Việt. Tuy nhiên nếu bạn không muốn nhúc nhủc đầu về các setting khi gửi điện thư thì bạn có thể dùng ngay [VoviMail](#) để đánh chữ Việt mà không cần chạy một chương trình bên ngoài.

Cách chọn Settings trong Outlook 2000 để đọc chữ Việt gửi bằng VoviMail hay NCR

Các bạn sử dụng Outlook 2000 để nhận email có thể chọn các settings của Outlook như sau để có thể đọc được chữ Việt Unicode:

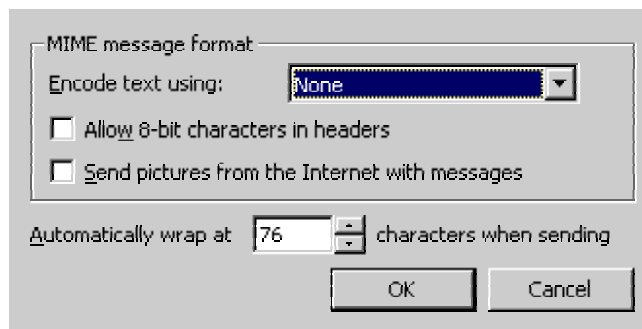
Trên Menu của Outlook gõ vào Tools - Options - Mail Format để mở tab box sau đây:



Hình 1

Trong [Send in this message format] của (hình 1) chọn HTML như hình trên

Gõ vào nút Settings... để mở dialogue sau đây:



Hình 2

Trong phần [Encode text using] của (hình 2) chọn None như hình trên rồi gõ nút OK

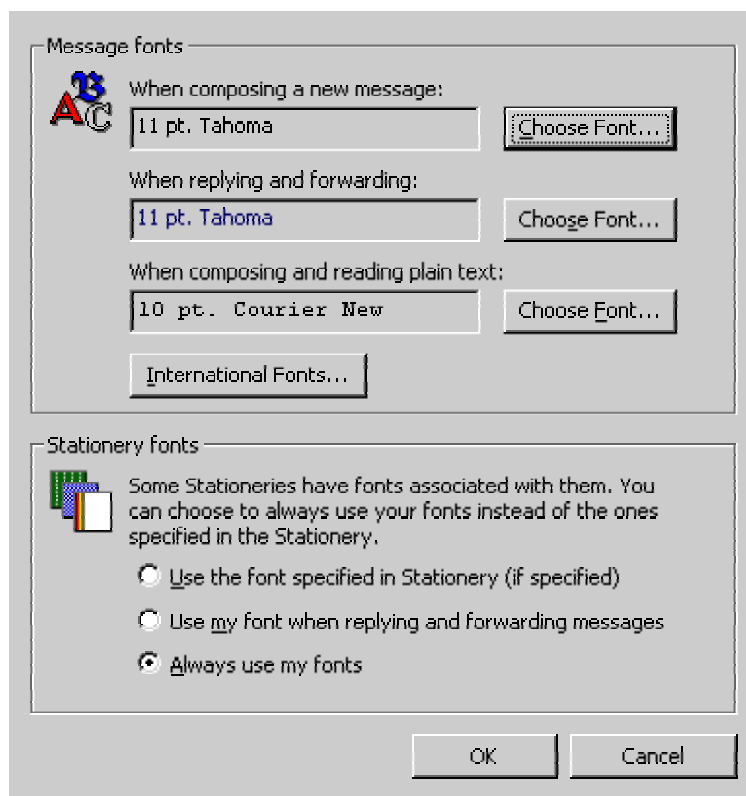
Gõ vào nút International Options... của (hình 1) để mở dialogue sau đây:



Hình 3

Chọn Western European (Windows) cho cả hai combo box như hình trên

Trong phần Stationery and Fonts trong (hình 1), gõ vào nút Fonts... để mở dialogue sau đây:



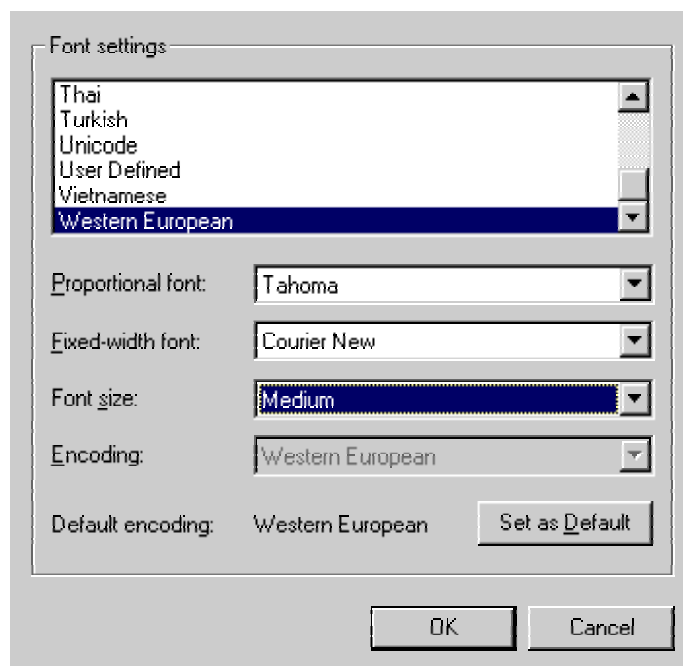
Hình 4

Trong phần Message Fonts của dialogue trên chọn font Tahoma cho cả hai phần:

When composing a new message (Nếu bạn muốn chuyển Email bằng chữ Việt)

when replying and forwarding (Nếu bạn muốn chuyển Email bằng chữ Việt)

Gõ vào nút Fonts của phần Stationery and Fonts trong (hình 1) để mở ra dialogue sau đây:



Hình 5

Trong phần Font settings chọn Western European như hình 5

Trong phần Proportional font chọn Tahoma như hình 5

Các phần còn lại cứ giữ nguyên như default của Outlook

Cách chọn setting như trên sẽ cho phép bạn đọc được chữ Việt Unicode đồng thời điện thư gửi trả lời cũng sẽ chuyển chữ Việt đúng cho người nhận.

Bạn có thể dùng chương trình đánh chữ Việt như Vps 4.0 để đánh chữ Việt trong Outlook 2000. Bạn vào phần tab Kỹ Thuật - Bảng Mã - Bảng Sửa Mã của Vps và chọn :Unicode để chỉ thị cho Vps dùng mã chữ Unicode khi đánh chữ Việt. Tuy nhiên nếu bạn không muốn nhức đầu về các setting khi gửi điện thư thì bạn có thể dùng ngay [VoviMail](#) để đánh chữ Việt mà không cần chạy một chương trình bên ngoài.

Điều kiện cần có để viết và đọc Unicode:

Operating system: Windows 95.bx, 98.x, 98 Me, NT4, Windows 2000 Professional, Windows 2000 Server and up

Browser: IE 4.x and IE 5.x., NE 6x, Netscape còn gặp nhiều trở ngại về xử lý Unicode.

Cách đánh chữ Việt trong Hotmail

Sau khi vào trang Hotmail để đọc hay gửi điện thư, bạn gõ vào Compose trên menu bar ngang để vào trang viết và chuyển điện thư.

Gõ vào checkbox "Rich Text Format" (cần phải check vào đây thì mới có thể xử lý Unicode) thì bạn sẽ thấy phần đánh chữ và gửi điện thư như hình sau:

The screenshot shows the Hotmail Compose interface. At the top, there is a menu bar with 'Compose', 'Addresses', 'Folders', 'Options', and 'Calendar'. Below this, the 'Compose' tab is active, showing 'Directories' and 'Egreetings™'. The main area contains fields for 'To:', 'Subject:', 'Cc:', and 'Bcc:'. Above these fields are buttons for 'Insert Address', 'Attachments', and 'Add Stationery'. Below the fields are buttons for 'Check Spelling', 'Dictionary', and 'Thesaurus'. At the bottom of the header area, there are checkboxes for 'Save Outgoing Message' and 'Rich Text Format' (which is checked), and buttons for 'Send', 'Save Draft', and 'Cancel'. The main text area has a rich text toolbar with options for Paragraph, Font Style, Font Size, Bold, Italic, Underline, Bulleted List, Numbered List, Indent, and Outdent. The text area contains the Vietnamese sentence: 'Đường đi khó không khó vì ngăn sông cách núi...😊'.

Nếu bạn dùng một chương trình đánh chữ Việt như Vps 4.0 thì bạn có thể đánh chữ việt vào khung chữ của Hotmail để gửi bằng font Unicode. Tuy nhiên trong VPS 4.0 bạn cần set đúng thì mới đánh được ra chữ Việt Unicode. Muốn vậy, bạn vô phần tab Kỹ Thuật - Bảng Mã - Bảng Sửa Mã của Vps và chọn :Unicode để chỉ thị cho Vps dùng mã chữ Unicode khi đánh chữ Việt.

Những Font sau đây có thể có glyphs Unicode chữ Việt trong hệ thống Windows của bạn: Arial, Courier New, Times New Romance và Verdana. Khi đánh chữ Việt mà thấy ô vuông thì bạn cần chọn một trong những font trên để xem chữ Việt hiện ra đúng hay không. Nếu không có font nào hiện đúng chữ Việt thì có nghĩa là fonts trong máy của bạn đã quá cũ, bạn cần đến website của Microsoft để download fonts mới hơn.

Các bạn muốn đánh chữ Việt để người đọc có thể nhận đúng chữ Việt thì bạn có thể dùng [VoviMail](#) của Vovisoft để đánh chữ Việt và chuyển điện thư đến địa chỉ điện thư Hotmail.

Hotmail tự động chuyển đúng chữ Việt Unicode gửi bằng [VoviMail](#) và người nhận có hộp thư Hotmail sẽ đọc được chữ Việt tức thì.

Điều kiện cần có để đọc Unicode:

Operating system: Windows 95.bx, 98.x, 98 Me, NT4, Windows 2000 Professional, Windows 2000 Server and up

Browser: IE 4.x and IE 5.x., NE 6x, Netscape còn gặp nhiều trở ngại về xử lý Unicode.

Cách đánh chữ Việt trong Yahoo! Mail

Muốn đánh chữ Việt bằng font Unicode trong Yahoo! Mail, bạn cần có chương trình đánh chữ Việt như Vps 4.0. Bạn vào phần tab Kỹ Thuật - Bảng Mã - Bảng Sửa Mã của Vps và chọn :Unicode để chỉ thị cho Vps dùng mã chữ Unicode khi đánh chữ Việt. Sau khi chạy Vps với setting như đã nói ở trên, bạn có thể gõ chữ Việt vào khung chữ của Yahoo! Mail như hình sau:

The screenshot shows the Yahoo! Mail composition interface. At the top are buttons for 'Send', 'Save Draft', 'Spell Check', and 'Cancel'. Below these are fields for 'To:', 'Subject:', 'Cc:', and 'Bcc:'. There are links for 'Address Book', 'Greeting Cards', and 'Send an Invite'. A checkbox for 'Save copy of outgoing message to Sent folder' is checked. Below the fields is a 'Switch to Plain Version' link. The main text area has a toolbar with 'Paragraph', 'Font', and 'Size' dropdowns, and a 'View HTML source' checkbox. The text area contains two paragraphs of Vietnamese text. At the bottom, there is a 'Use Signature' checkbox and an 'Attachments' section showing '(None)' and a link to 'Edit Attachments'.

Send Save Draft Spell Check Cancel

Insert addresses from: [Address Book](#) use commas between addresses

To:

Subject:

Cc: Bcc:

☒ Save copy of outgoing message to Sent folder [Greeting Cards](#)
[Switch to Plain Version](#) [Send an Invite](#)

Paragraph Font Size View HTML source

✂ 📄 📁 **B** *I* U 🎨 🖌 📏 📐 📑 📔 📕 📖 📗 📙 📚 📛 📞 📠 📡 📢 📣 📤 📥 📦 📧 📨 📩 📪 📫 📬 📭 📮 📯 📰 📱 📲 📳 📴 📵 📶 📷 📸 📹 📺 📻 📼 📽 📾 📿 📠 📡 📢 📣 📤 📥 📦 📧 📨 📩 📪 📫 📬 📭 📮 📯 📰 📱 📲 📳 📴 📵 📶 📷 📸 📹 📺 📻 📼 📽 📾 📿

Nếu bạn dùng một chương trình đánh chữ Việt như VPS 4.0 thì bạn có thể đánh chữ Việt vào khung chữ của Yahoo! để gửi bằng font Unicode.

Trong VPS 4.0 bạn cần set cách đánh chữ bằng Unicode thì mới đánh được ra chữ Việt. Những Font sau đây có thể có Unicode chữ Việt trong hệ thống Windows của bạn: Arial, Times New Romance, New Courier, Tahoma, Verdana.

☐ Use Signature

Attachments: (None) [Edit Attachments](#)

Yahoo! sẽ trình bày Unicode chữ Việt đúng hay sai tùy theo font có trong máy của bạn. Trở ngại của Yahoo là không để font Tahoma cho người dùng chọn nên khi máy nào không có font Unicode chữ Việt trong các font đặc định trong Yahoo! Mail thì sẽ gặp trở ngại trong vấn đề đọc điện thư. Bạn có thể làm một cuộc thử nghiệm bằng cách highlight một phần chữ Việt trong khung chữ rồi chọn từng font một trong combobox Font. Bạn sẽ thấy có một

số font không cho hiện đúng chữ Việt. Tại sao? Tại vì những font đó không có glyphs Unicode chữ Việt.

Các bạn muốn đánh chữ Việt để người đọc có thể nhận đúng chữ Việt thì bạn có thể dùng VoviMail của Vovisoft để đánh chữ Việt và chuyển điện thư đến địa chỉ điện thư Yahoo!

Yahoo! Mail tự động chuyển đúng chữ Việt Unicode gửi bằng VoviMail và người nhận có hộp thư Yahoo! sẽ đọc được chữ Việt tức khắc.

Điều kiện cần có để viết và đọc Unicode:

Operating system: Windows 95.bx, 98.x, 98 Me, NT4, Windows 2000 Professional, Windows 2000 Server and up

Browser: IE 4.x and IE 5.x.; NE 6x, Netscape còn gặp nhiều trở ngại về xử lý Unicode.